

# FOAIE

центръ

## МШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 38.

Luni, 18. Septembrie.

1844.

### Віеада прінцълѣи ANTIOX KANTEMIPI.

(Жрмаре.)

Тревѣле касніче шѣ а ле статълѣи дѣ каре Кантемір авѣсесе парте дѣ тѣмѣ дѣ прецізърѣле поменѣте, пѣл пѣтъръ дѣ гърна де ла окъпаціѣле літераре. Врѣнд а се фаче фолосѣтор Рѣсіеѣ, пре каре о прѣвѣа ка о нѣтъ патріе а са, компѣсе чеа тѣтѣи сатірѣ неавѣнд тѣнкъ дѣбъзечѣ ані. Бра каре чеѣ маѣ тѣлѣи Рѣсі арѣта пен трѣ ашеземѣнтеле марелѣи Петрѣ, дѣ дете идея. Де маѣ тѣлте орѣ фѣсесе мартър кѣртѣрілор лор, шѣ сокотѣ кѣ чел маѣ сі гтр міжлок де а десрѣдѣчина оаре-каре преждѣде ера де а ле арѣта кѣт сѣнт де рѣдіколе, шѣ кѣ рѣшѣнеа ва іспрѣвѣи маѣ лесне ачѣеа че нѣ пѣтеа сѣвѣршѣ дреанта жѣдекатѣ. Аша дар тѣмплѣ астѣ сатірѣ де тоате тѣнгѣріѣле грѣсіере че се вѣд дѣ еа, шѣ каре ера дѣн кѣвѣнт дѣкѣвѣнт кѣар ачеле че де авѣзѣе адеце орѣ. Нѣ се атѣдѣ. Оаменѣи де дѣх прѣімірѣ кѣ аплаз де астѣ сатірѣ фѣр' а кѣноаѣе преавтор, шѣ се грѣвѣірѣ а дѣпрѣвѣіеа копѣи. Архі-епѣскопѣл де Новогорѣд, знѣл дѣн оаменѣи чеѣ маѣ лѣтѣиавѣдѣи а Рѣсіеѣ не атѣпче, фе-

рѣчітѣ пре авторѣл анонім прѣн версѣрѣи. Кролѣи архѣмандрѣтѣл де Новоспаскѣи фѣкѣт еарѣшѣи версѣрѣи латѣне дѣн лавѣда са. Лав-де-ле архѣепѣскопѣлѣи ера кѣ атѣт маѣ де дѣсемнат, кѣ дѣ астѣ скрѣере а лѣи Кантемір ера тѣлте ловѣрѣіасѣпра ігноранѣіеи клѣрѣлѣи шѣ маѣ алес асѣпра епѣскопѣлор. Прѣнцѣл Кантемір спре рекѣзноцінѣцѣ, дѣ адресѣ а треѣа сатірѣ, кѣчѣ дѣпѣ чеа тѣтѣи, ел маѣ пѣвѣлікѣсе зна каре фѣ прѣімі-тѣ нѣ кѣ маѣ пѣцінѣ пѣлчере. Кѣпѣл кѣ каре дѣн еле іа дѣн рѣс авѣзѣрѣле шѣ пре-ждѣдеде шѣ вѣнеле інстрѣкѣціи че дѣ, аѣ фѣкѣт кѣ тѣлте версѣрѣи дѣн еле трекѣрѣ де проверѣвѣрѣи дѣн гѣра попорѣлѣи пѣнѣ астѣлѣи.

Чеа тѣтѣи довадѣ де рекѣзноцінѣцѣ че прѣімі Кантемір дела дѣмпѣрѣтеаса, фѣзн дар де о міе касе де дѣранѣи. Фраціи шѣ о сорѣ а са, карѣи авѣсесерѣ пѣцінѣ парте дѣн моѣенѣреа пѣрѣпѣтеаскѣ, прѣімірѣ ас-тене дар. Ачѣст дѣчѣпѣт де фавор спѣ-тѣлѣтѣ пре кѣрѣтезанѣи шѣ маѣ алес пре кнеазѣл Галѣгѣн сокрѣл лѣи Константѣн маѣ мареле фрате а лѣи Антѣох, че се тѣтеа ка нѣ кѣтѣва ачѣста прѣн кредѣтѣл сѣѣ сѣ дѣтоаркѣ мошѣіле пѣрѣпѣтелѣи сѣѣ че кѣ недрѣптѣл і ле лѣзѣсе. Дѣндѣплекѣ пре дѣмпѣрѣтеаса де а'л трѣміте дѣн врео кѣрте

стръпъ дн калитате де министръ. Асть принцесъ се стъпжипа пентрв жънеца принцвлъи Кантемір, дар конте Бірен саъ Бірон, дъка де Кърландіа че ера а тот птерник ла кърте, хотъръ пре дшиърътеаса. „Нъ те дигріжі пентрв врѣста лѣи Кантемір, дї зисе, еъ дл къпоск шї респънд де вреднічїеа са.“ Дн зрмаре, де шї авеа пѣмаї дѡбъзечї шї треї ані, фъ пѣміт министрв лъпгъ рїга марей Британїї, пентрв а рестаторнічі вѣна armonїе каре де кѣдїва ані се кърмасе дитре тѣмве птерїме. Принцвд Кантемір кѣпоскънд декът фолос дї пѣтеа фї о кѣлъторїе дн церїме стръїне спре а дѡбънді повъ кѣпошїндї, прїїмі кѣ вѣкѣрїе дн сърчїнареа са. Ел зїчеа ла прїлежъл ачеста, кѣ се дн крѣдїндасе дн черкаре кѣ пентрв а траце чїнева вревн фолос дн кѣлъторїї, тревѣе а фї дн зъстрат кѣ кѣпошїндїме шї принчїїме че ле дъ стѣдіа шї вѣна едъкаціе, фъръ каре сѣнт вѣтъшътоаре пентрв дѣх шї пентрв паравърї: кѣ пентрв ачеста атъдї жъпї пре карей трїміт сѣ кѣлътореаскѣ пѣадѣк дн патрїеа лор декът вїдїзрїме алтор церї.

Пърчезънд дела Москва ла 1. Іанѣарїе 1732, лѣѣ дрѣтѣл принцѣара петѣеаскѣ шї Оланда, внде фѣкѣ о алецере де вѣне кърдї шї дн сърчїпъ пре зп лїврар дела Хага ка сѣ тпъреаскѣ дескрїереа їсторїкѣ шї ѣеографїкѣ а Молдавїей, скрїере манъскрїптѣ а пѣрїнтелѣ сѣѣ. Со сїнд ла Лондра дн лѣна лѣї Април, се фѣкѣ дндатъ кѣпоскѣт ка зп вреднїк ом де стат. Негоціаціїме сале їсѣвтірѣ а адъче тревїле дѣпъ дорїнда вѣрцїлор. Дн зрмаре, мїлорд Форбес маї апої конте де Гренард фѣ пѣміт министрв пленїпотент лѣпъ къртеа Петерсѣвргѣлѣї, шї дн шъръ-

теаса Рѣсїей дете асемене тїтлѣ принцѣлѣї Кантемір.

Времеа словодъ чеї лѣса окъпаціїме министрѣлѣї сѣѣ, о дн тревѣїндца кѣ лїтератѣра. Каса лѣї ера локъл дн тѣлїрїей дн вѣдѣацілор пре каре дї трѣѣеа репѣтаціеа са шї вѣна прїїміре че ле фѣчѣеа. Плъкѣндѣї лїмба їталїеанъ, о дн вѣдъ а тѣт де вїне дн кѣт да а крѣде кѣнд ворѣїа саъ скрїеа кѣ ера кїар їталїеан. Дн чепѣ а традѣче дн лїмба ачѣаста сѣѣт окїї D. Роллї їсторїа отоманъ а пѣрїнтелѣ сѣѣ, дар алте окъпації рѣї детеръ време а о сѣжршї рѣмѣнд манъскрїптѣ. Тот ла Лондра традѣсе шї діалогѣрїме їталїене а D. Алгароттї асѣпра лѣмїней; шї аиторѣл лор дї тѣртѣрїсї рекъпошїндъ дн едїціеа че а фѣкѣт кърдїї сале ла Неаполї дн а. 1739.

Кантемір ера де обѣще стїмат дн Лондра пѣ пѣмаї де орѣшенї чї шї де кърте шї маї алес де реціна Каролїна каре цїеа а деосѣї мерїтѣл, шї дѣпъ а кърїеа черере пѣсе сѣ традѣкѣ шї сѣ тпъреаскѣ енглезеце їсторїеа де каре ам поменїт.

Треїме полїтїче шї стѣдїїме серїоасе пѣл пѣтѣръ дн сѣ дн тѣрна дела мареле обїект че шї пропѣсесе кѣ сатїрїме сале. Дн чепѣ о а патра сатїрѣ дн апъл 1731 адресатъ тѣзей сале, дѣпъ їмітаціеа фатоасей сатїре а лѣї Боало кѣтре дѣхъл сѣѣ че дн чепе прїн версѣл ачеста:

C'est à vous, mon esprit, à qui je veux parler.

Сѣнт опт сатїре а лѣї. Дн чепѣсе шї о а поѣа дн чел де не зрѣт ап а вїедїї сале дн каре воїеа сѣ арѣте дн че стѣ дѣхъл фїлософїк, шї тѣлцї дн ачей че се сокот фїлософї ар фї пѣтѣт кѣпоасе кѣт сѣнт де департе де скопъл чел адеѣрат:

din neporocire voala n'la dng'rdzi a o  
сфърши. Нз врз а тпърі пре челелалте  
опт; ле трімісе нзтаі манскрпте дмпър  
рѣтесеі Елісаветеі дзпъ свіреа са пе троп.  
Аіче ам пзтеа ворві де фрѣтседеле ші  
дефектеле ачестор скріері; дар пзвлікп  
дзле лъсѣм пре четиторі але жѣдека, а  
рѣтѣнд къ скопѣл авторѣлзі ера де а  
десѣиңда преждѣделе знеі націі авіа дп  
леагпѣл лзмпірїі сале, кѣчі, зічеа, пз  
есте алт кпн де але ддрепта декѣт арѣ  
тѣнд рідіколѣл лор. Дпайнте де ел ера  
дп Рѣсія кѣптече рпмате, дар поезїі маі  
дпсеппате пз фзсесерѣ, пептрѣ ачеа ел  
е сокотїт ка чел зптѣі фондатор а парпа  
сѣлзі рѣсеск. Ел маі зптѣі дптродѣсе  
верселе албе саѣ перпмате дп лімба рѣ  
сеаскѣ, традѣкѣнд пре Анакреон ші Епї  
треле лзі Орадіе дп каре ісѣвті фоарте віне.

Аплікаціеа ла дпвѣцѣтѣрї дї адѣоці  
о флзкціе ла окї къ каре рѣтѣсесе дпн  
вѣрсат. Дптревзїиңѣ дпзадар тот фелѣл  
de medikamente. Репзтаціеа D. Gendron  
medікѣл рецентѣлзі Франціеі, дп трасе  
ла Паріс дп 1736. Ачест іскѣсїт medік  
ісѣвті а адѣче окїі сеі дп маі вѣпѣ старе,  
ші дзпѣ дої ані кѣнд венї ка амбасадор,  
дп віндекѣ десѣвѣршїт.

Сѣ пе дптерпѣм акѣм ла міністерѣл  
лзі Кантемір. Франца пз пзтеа прїві къ  
пепѣсаре аліанца че фѣкѣсе Рѣсія ла 1734  
къ дппѣратѣл пепѣсеск асѣпра порціі, ші  
маі вѣртос ісѣвнделе армелор рѣсепїі сѣвт  
komanda фелдмаршалѣлзі Міѣпїх. Се грѣві  
а інтра медиатоаре дптре дппѣраді, дзпѣ  
каре, се ші дпкеіеі трактатѣл де Бѣлград  
атѣт де вѣтѣмѣтор пептрѣ креціпѣтате.  
Кѣртеа Рѣсіеі вѣзѣндѣсе пѣрѣсїтѣ де а  
ліатѣл сеѣ, а кѣрѣіа арме пз фзсесерѣ по-

рочїте, інтрѣ ші еа дп негодїаціі. Не  
фїнд атѣнчі міністрї рѣсепїі ла Паріс, мї  
ністрїі Франціеі дела Лондра, маі зптѣі  
D. de Bussy ші апої D. de Cambise него  
діарѣ къ прїиңѣл Кантемір, каре мїжлочї  
ла кѣртеа Францеі сѣ трїмітѣ зп міністрѣ  
ла Петерсѣврг ші а Рѣсіеі ла Паріс пеп  
трѣ а рестаторпїчі вѣпа дпдѣлеѣере. Дп  
зрмаре, Кантемір фѣ рѣндѣїт ла 1738 а се  
дѣче ла Франца дп калїтате де міністрѣ  
пленіпотент, ла каре прїлеж дппѣрѣтеа  
са дп пзмі Шамбелан. Кѣртеа де Вер  
салиа пзмі дпдатѣ пе D. markez de Vau  
grenant амбасадор дп Рѣсія, дар дзпѣ пе  
прїїміреа ачестѣі се рѣндѣї D. de la Che  
tardie, ші пѣпѣ ла мерѣереа лзі фѣ дп  
сѣрчїнат D. d'Aillon че се афла атѣнчі  
дп Рѣсія.

Кантемір сосї ла Паріс дп лѣпа лзі  
Септемврие 1738. Нз пѣтѣ дпдатѣ авеа  
аздїиңѣ дела рїга, пептрѣкъ карактерѣл  
de міністрѣ пленіпотент пз авеа дрепт ла  
ачеаста. Дзпѣ стѣрѣиңда лзі Кантемір,  
кѣртеа сѣїмѣ етїкета дптрѣ ачеаста, ші  
ел авѣ тѣлѣміреа а адѣче ла вѣп сѣѣр  
пїт негодїаціа пѣчеї къ Тѣрчїі дп каре  
Франца інтрѣ ка медиатоаре. Дп времеа  
ачеаста, дппѣрѣтеаса Рѣсіеі пзмі пре Кан  
темір амбасадор естраординар, дзпѣ каре  
прїїмі аздїиңѣ пе ла сѣѣршїтѣл лзі Де  
кемврие, дпдатѣ че маркезѣл de la Che  
tardie пѣрчесе пептрѣ амбасада Рѣсіеі.

Мѣрпнд Царїна Анна ла 1740, ачеастѣ  
моарте прїп зрѣрїле че авѣ, дп пѣсе  
дптр'о сітзацие крїтїкѣ пептрѣ зп міністрѣ  
дешѣртат де кѣртеа са. Анна лѣсасе мо  
щепїтор пре непотѣл сеѣ Іван че ера авеа  
де кѣтева лѣпї сѣвт реціиңда дзкѣї де Кѣр  
ландїа, дар револзціеа че зрѣтѣ десѣиңѣ

тестамента Аннаї, ші приндеса Елісавета, каре авеа дрептэри ла трон, фэ прокламатъ дмпъртеасъ.

Елісавета кзпоскънд меритъл приндзлзі Кантемір дла пэмі сфетнік де тайпъ, ші авеа гънд ала адеце гъверпор мікълзі Царевічі фійлзі сеѣ; дар дптѣмплэриле дла скъпаръ де о дпстрчипаре каре орі кът ера де чінстгоаре ел о прівіа ка зп мортѣнт а лібертѣдіі сале.

Пе ла сфършітъл авълзі 1742, пердѣ пре векіл сеѣ пріетен кнеазъл Черкескої маре канделар, че шіѣсе прін іскъсінца са аші цінеа локъл стрекъръндѣсе пінтре тоате револѣдііле че рестърнасеръ атѣді къртезані. Ачест кнеаз авеа хотъріре а лѣа ціпере пре Кантемір. Ел де ші авеа мѣлтъ дпкліпаре пентрѣ жзна кнецінтъ, дар рѣдікареа кнеазълзі Черкескої ла вреднічїеа де маре канделар, че пре орі каре алтъл л ар фі гръвіт а сѣѣрші ачеасъ късѣторіе, фѣкѣ пре Кантемір а се лѣса, зікълнд: къ о дпрѣдіре къ чел ѣнтѣ міністрѣ а дмпърѣдіеї пѣ пѣтеа фі декът протівнікѣ лінічїеї пре каре ел атѣт о доріа; къ се темеа де а се дпкърка дла требіле статълзі, кънд маї вѣртос къзта а се депърта пентрѣ ка съ се хъръзеаскъ къ десѣѣршіре шііңделор ші літератъреї. Нѣ мѣлт дѣпъ моартеа кнеазълзі Черкескої, фійка са се тѣрїтъ дѣпъ конте Шереметев.

Пѣлп аічі ам ворвіт пѣмаї де ачееа че прівіа міністеръл лзі Кантемір дла Франца: съ пе дптрѣпѣт акѣм ла віеаца са літераръ. Сосінд ла Паріс, ѣнтѣеа лзі дпгрїжіре фѣ а фаче кзпошцінда дѣвѣцаділор дін астѣ капіталъ. Дла міжлокѣл окъпацілор амбасадеї сале пѣстрѣ о аша маре лінічїре а дѣхълзі, дпкѣт фѣ тот-

д'азпа дла старе а хъръзі о парте а времеї сале гѣстълзі че авеа пентрѣ дѣвѣцѣтѣрї. Дптрѣп ораш ѣнде плѣчерїле се дпфѣдошеазъ дін тоате пѣрціле ші дла врѣста стрелѣчїтѣ де а ле гѣста, петречеа о віеацѣ фїлософїкѣ ші сінгратекѣ. Сочїетатеа са се тѣрціні мѣлтѣ време пѣмаї дла зп мік пѣмер де прїетенї пре карїі ѣнкѣ пѣї ведеа дла тоате зімеле. Аде сеорї і се дпгѣмпла а шедеа дпкіс дла кабинетъл сеѣ о парте дін септѣмълп.

Дѣвѣцѣтѣра, ла каре маї мѣлт се аплїкѣ дѣпъ венїреа са дла Франца, фѣ Алѣевра. Компѣсе зп трактат дла лімба рѣсаскъ, каре а ретас манѣскріпт.

Ел авеа марї сїмтїменте де кредїнісм. Адеце зічїеа къ дпзадар къшїгѣ чїнева лѣмінії кънд еле сѣнт къ пагѣѣа релїціеї; къ къ кът е отѣл маї пѣтрѣнс де дѣвѣцѣтѣра еї, къ атѣт маї мѣлт кзпошцілѣ оменѣці сѣнт спре фолосъл сочїетѣдіі. „Фїлософїа, адѣоцеа, фаче пре от віртѣос пѣмаї дла ворѣе, ші зп кредїні треѣѣе съ фїе ші дла фапте.“ Четїсе челе маї вѣне кърді вісерїчїї. Босѣет ера ероѣл сеѣ. Адѣнасе дла бібліотїса са чеа маї маре парте дін скріерїле ачестѣї маре прелат, чїнстеа Францеї ші зпа дін челе маї марї лѣмінії а вісерїчїї Галїкане. Нѣ се пѣтеа сѣтѣра де а четї ші а адміра картеа са де політїкѣ сакрѣ. Прїнчїпїле зпїї політїчїі трасе дін сфѣжта скріптѣрѣ, пѣ пѣтеа а пѣ плѣчеа зпзі міністрѣ каре се повѣдзіа де фїлософїе ші де інтереселе оменїреї, еар пѣ де скріерїле лзі Манїавел саѣ де вікленїле кабинетълзі; къчї — зічїеа — політїка пѣ ар треѣзі съ аїѣѣ алт обїект декът де а фаче пре оаменї ферїчїді; тітѣл де пѣрїпте ал попоарелор сар къдеа



пїле ачестеа, днсь кърънд ле кзпоскзїз де певзпї, де тълте орї ам черкат асемenea некзвїице, днсь кърънд ле афлаїз нефолосїтоаре; де тълте орї ле прїмеам де възне, днсь їаръшї ле алъгам възънд кь сжпт реле. Пълъ че ть дувъдъ спериїнца, кьмкь нїмїк пь есте пентръ порочїреа отълзї маї цїитор, маї дьтътор де пльчерї, маї богат де кьщїгзрї шї маї лкрьторїз пентръ ферїчїреа вїиторълзї, де кжт патъра шї адевъръл.  
(градъс.)

Dr. Vasıl.

## А Ф О Р І С М І

пентръ віаца практикъ.

1. Есте зп лъкръ фортє овїчїлзїт а зїче: Отъл, каре се рьдїкь прїп богъдїе, вреднїчїе шї рангзрї шї се фаче фьїмос, зїтъ де прїетенї сьї, шї дпчеать де аї маї їзвї; ачєаста днсь пь е тотдеазна аша, кьчї маї де тълте орї дпчеать прїетенї ал їзвї пе джпсъл, ва дпкъ дм шї пїстъеск.

2. Ачєаста саъ ачєла есте ом възп, азїм адєсєорї; шї дакъ дптрєвъм де че? афлъм респънсъл тотдеазна: пентръ-кь пь се деосєвєще де алдїї прїп нїмїка. Аша дар чел маї възп мїжлок а се фаче плькьт есте сїмплїчїтатеа, адекъ дакъ пь стаї нїтървї дп кале нїчї кь дарърїле дьхълвї (вз мїптеа, дпцєлєпчїзпєа), нїчї кь чєлє а тръпълзї (фрзтсеца). — Де аїчєа вїпє, кьмкь отъл деосєвїт есте тотдеазна пїстъїт, їаръ чел сїмплъ жьлїт.

3. Отъл дпцєлєпт днсь пь вреа сь фїе їзвїт, чї ел чєре дєла копчєтъдєнїї сьї прєд шї чїпстїре, пзмаї чел аморєзат чєре їзвїре.

4. Сжпт оамєнї, карїї пь сжпт їзвїдї де нїмїпєа, нїчї де ачєїа, пе карїї еї їзвєск. Алдїї дїп коптръ аъ даръл а се фаче ла тоцї плькьдї, шї ла ачєїа, пе карїї еї пзї пот рьвда.

5. Оамєнїї възп шї чїпстїдї пь пот їзвї прє чєї рьї, дпшєлъторї шї фьръ карактер. Днсь нїчї оамєнїї рьї шї слабї де карактер пь се їзвєск дптрє сїпє. Пь маї чєї възп шї ка карактер їзвєск пе чєї възп шї кь карактер. Чєї рьї шї вьлстємадї се фолосєск де чєї възп, днсь пзї їзвєск, аша даръ vedem кь чєї рьї пь їзвєск пе нїмїнї.

6. Адевърата прїетенїе пь чєре оамєнї де зп асемenea шї потрївїт стжмпьрътжпт. Зп ом, фьръ карє пь пзтєм пої трьї, пе есте фоартє їзвїт; днсь зп ом, карє пь поатє фьръ пої трьї пе есте шї маї їзвїт.

7. Мьїєстрїа ашї адъпа прїетенї есте маї пздїп трєвзїпчєасъ, дєкжт ачєєа де а пзшї фаче връжтамшї. Прїетенъл те ажътъ а дпайнта. Дъшманъл пь аъ пзтът сь те дппєдєчє. Акъматаєаї рьдїкат сьс, зп де есте маї грєъ а цїпєа кзмпъла. Дъшманъл вїпє пе аскъс, ддї дъ о ловїтъръ, шї їагъ кь аї кьзът!

8. Де тълте орї капєдї зєчє дъшманї пзтаї пентръ ачєєа, пентръ-кь аї кьщїгат зп прїетен, акървїа прїетенїє цїо пїстъєск. Апої кад аєзпра та шї те дєфайтъ крєщїпєщє, чєа маї мїкь слъвїчїзпє цїо дпшътъ де чєа маї марє фьръ-дєлєцє, грєшала чєа маї мїкь, цїо фаче крїпъ крпчєпъ. Дакъ пь те лашї сь те дпшале, зїк кь ещї рьъ ла їпїтъ, вїклєан шї стрїкат.

9. Дакъ ещї пєвїповат дп лъзптръл тьъ, адекъ дпайнта дїктаторълзї кьдєт ал

тѣхъ, ка а челвѣ череск, нѣ глѣди къ ещѣ аша шѣ длаинтеа лѣтеі, кѣчѣ хѣла шѣ кле-фѣтѣл те вор дпгитпина претѣтндінеа. Рѣ-инда оаменімор есте ка плоаіа кѣ стропѣ марѣ, апоі де веі ста тѣ кѣт де скѣтѣт сѣвт кортѣл невіновѣдїеі шѣ а копштїиндеі тале, лѣтеа нѣ те vede, ва че е маі рѣѣ, нічѣ нѣ вреа сѣ те vadѣ. — Оаменї се deосевеск де дпцереі прїп ачееа, кѣчѣ се вѣкѣрѣ де непорочїреа знѣіа маі тѣлт декѣт де по-рочїреа о сѣтѣ алтор.

10. Отѣл дпсѣ дпделепт тревѣе сѣ поарте ачестеа тоате кѣ статорнїче. Кѣчѣ ачела есте дпделепт, каре нѣ се ваїетѣ шѣ дпкѣпцїѣрѣ, саѣ дпекѣ кѣ ачестеа не тѣлцї вѣрѣжташѣ аї сѣі. — Прїетенѣл сїмте пѣ-казѣл тѣѣ шѣ таче, ка сѣ нѣ цїл маі тѣ-реаскѣ; іарѣ дѣштманѣл кѣ кѣт цїе маі тѣлт, че те асѣпреде, кѣ атѣта се вѣкѣрѣ маі тѣлт. Дечѣ нѣї да прїп а та пѣлнсоаре прїлеж сѣ пѣкѣтѣіаскѣ.

11. Крѣцѣ дпкѣт поцї не дѣштманѣл тѣѣ шѣ нѣ кѣтѣа че лѣї се кѣвіне, чї че цїе цї сѣ кѣвіне. Де вреа дарѣ ачестеа сѣ те асѣпреаскѣ, сѣдї стрїче чїнстееа, каракте-рѣл саѣ шѣ дпсашѣ фїпцадї, дппротївеще-те лѣї, дпсѣ кѣ вѣднїчїе шѣ де фацѣ, іар нѣ пе аскѣс.

12. Оаменї сѣлт маі аплекадї а спрї-жїнї шѣ десвіновѣдїо фапѣ рѣа, пелецїзїтѣ, декѣт а апѣра о невіновѣдїе. Шѣ де че? — Де ачееа, кѣчѣ маі тѣлцї сѣлт аплекадї спре фапте рѣле, декѣт спре невіновате.

13. Кѣ кѣт есте маі таре мерїтѣл знѣї вѣрват, кѣ атѣта се шѣ жѣдекѣ маі таре; дпзѣдар веі кѣтѣа грешелї да ценї шѣ дпвіновѣдїрї дп віада знѣї ом крѣ-дїнчїос, де оменїе шѣ кѣ характер. Апої де че лѣтї оаменї сїмплї шѣ тречї кѣ ве-

дереа пелецїзїтеле фапте ачелор. вѣлѣстѣ-мацї?

14. Кѣнд дѣштманї аша вѣкѣрошї а-флѣ дп вѣрѣадїї, карїї прїп пѣртареа са вѣлѣ аѣ довѣндїт о стїмѣ шѣ зн прѣд об-щеск, пете шѣ слѣвїчївнї, нѣ ле есте грѣѣ а дескоперї партеа чеа маі вѣлѣ а знѣї ом вѣлѣстѣмат шѣ де овїде зрїсїт.

15. Дакѣ чїнева прїп рѣїнцѣ шѣ пеле-цїзїрї с'аѣ фѣкѣт де овїше кѣпоскѣт, атѣчееа ел аре ачела кѣщїг, кѣчѣ нїмїнеа нѣл маі ворѣеще, пентрѣ-кѣ лѣтеа кѣпоацїе тот че есте рѣѣ дптрѣпскѣл, шѣ де ачееарѣл аче-стѣіа нѣ о интересѣзѣ маі тѣлт.

16. Оаменї чеї дпделепцї шѣ вѣнї аѣ маі пѣцїнї прїетенї декѣт дѣштманї, шѣ пентрѣ че? — Пентрѣ-кѣ еї іарѣшї сїм-патїсеазѣ нѣмаї кѣ чеї вѣнї шѣ дпделепцї, шѣ апої де ачештїа сѣлт кѣ тѣлт маі пѣ-цїнї не лѣте, декѣт рѣї шѣ фѣрѣ карактер.

17. А шѣ, кѣтѣкѣ шїм пѣцїн есте о дп-делепчїзне. Нѣмаї зн де жѣтѣтѣе дпвѣ-цат кѣцетѣ, кѣ шїе тѣлт.

18. А шѣ чева дпн тѣлте нѣ есте грѣѣ. Дпн пѣцїн дпсѣ а шѣ тѣлте фапте грѣѣ.

19. Сѣлт тѣлте лѣкѣрѣрї, каре чел не-вѣл кѣцетѣ а ле шїе вїне, іарѣ чел дпде-лепт десѣѣдежѣзїеде, кѣ ле ва шїе вѣеодатѣ.

20. Отѣл, каре нѣ се лѣтѣл тѣлт кѣ проконсеала са, поартѣ адесеорї чел маі вѣл кап не змерїї сѣї.

21. Крѣдїнда есте вѣлѣ дп вїсерїкѣ, іар нѣ дптре оаменї, отѣл аре сѣ черче-тезѣ, че крѣде.

(Ва зрѣа.)

## ДРЕПТАТЕА ШИ НЕДРЕПТАТЕА.

Dрептатеа zинъ сѣпнтъ\*) днтре тзндї днде-  
пъртадї,

Шедеа съз зп лемп селватеа, окїї фїндїї легадї.

Прпн о раръ днтъмпларе

Недрептатеа пре къраре

Тречеа прѣ аколо къларе.

Към възъ пре дрептате, крзнтъ окїї ка шї феара,  
Чи кз moda 'ndatınатъ, тот дї пофті възъ сеара.

Шї кз о тарціолъ фацъ

О 'нтреавъ дпн фїр дп адъ,

Къчї е трїстъ дп віадъ.

Dрептатеа дрептате, дї снзне дрепт шї жоаръ,  
Къ атът е де флътжндъ, кжт дї маї віне съ шоаръ.

Bezї! ашадї тревзе цїе,

Деакъ нз зрмезї тз мїе,

Съ скапї дпн тїкълошїе.

Ашеаї грїа недрептатеа, шї о кїатъ дзпъ сїе,  
Zїкжнд віно дзпъ мїне, де воїешї съ'дї фїе віне.

Deчї де фоме апъсатъ

Dрептатеа плеакъ 'ndатъ,

Кз фацеа дп жос плекатъ.

Меарсеръ 'н оспегърїе, шї апої кз кзтезаре,  
Недрептатеа 'нченѣ а чере, де везт шї де тжнкаре.

Dрептатеа чѣ аштепта,

Де флътжндъ към ера

Гзра апъ дї лъса.

Deчї кжнд таса фз днтїнсъ, теарсъ шї еа ла  
гзстаре,

Ш' авеа пофтъ аша таре, деї плъчеа орї че  
тжнкаре.

Dар кжнд фзръ тоте гата,

Оспетарїа чере плата,

Дзпъ към дї ера дата.

Акъм съ vezї недрептатеа, че процес таре 'нченѣ,  
Zїкжнд, нз'дї dedeїз зп азр? днкъ маї днтор-  
че'мї тз.

\*) Am азїт, кз кзвїнтеле челе дп латїне кз  
ст скрїсъ, ла ромънї се провзпцъ кз шт,  
exemplu graїnd: пептз, дрептз, пептен ш. а.,  
de знде кред кз шї сѣпнтъ, е маї віне скрїс  
декжт сжнтъ, сжнтъ, шї хм! сѣжнтъ, дакъ  
латїне се ва скрїа sanct, деакъ нз, їертацїмъ.

Ел кз тжнїе тзрватъ,  
Пре амжндобъ дндатъ,  
Ле кїатъ ла жздекатъ.

Dара коло недрептатеа снзне шї жоръ към шїте,  
Днкжт тодї жздекъторїї, креззръ к' аша-о съ фїе.

Оспетарїа vede 'ndатъ,

Кз 'наре че фаче алтъ,

Zїче: „фїреаї влестематъ!“

„Bate Dошне недрептатеа! Ынде е дрептатеа  
сѣпнтъ?“

Іар ачаста дї респзнде: „Че съ фак, ам фост  
флътжндъ?“ -

Rora Teodor Saton.

## БАРБАРОЛА,

Лопътаре, поаптеа віне  
Дзпъ деалзрї фзтегънд,  
Ка о салъ де рзвіне,  
Лзпа пасъ лзмігънд!

Лопътаре, тзпъ віне,  
Валз цете спзтегънд,  
Шї е поапте кънд сзспїне,  
Отзл своате лакрътънд!

Мердї спре стънка пегзроасъ,  
Ынде лъче зп палат,  
Ынде драга теа фззмоасъ  
Плъще, плъще не'нчетат!

D. Болїтїнеан.

## Дп лїврерїа поастръ

се афлъ шї зрмътоареле кърдї де въззаре:

Сатїре шї алте поетїче компзнерї а-  
ле прїнцзлї Antїox Кантемїр, днтр'зп том.

Бїанка Капело, їсторїе їталенеаскъ,  
дп 2 т.

Шїатра Сканделї саъ лъторїре де-  
спре днчензтзл шї прїчїнїле адевърате але  
схїстемї шї педїделедерїї дп амбеле бї-  
серїчї.

Коконъ Іоргъ дела Cadatzра, саъ  
непотзї салва дракълзї, comedie дп 3 акте.

Ізліе Кесар, тїпърїт ла D. Елїад.

Бзкзрещї.

Іосїф Романов.